

Arbeitsgespräch zur historischen Lexikographie 2019

Handout zum Vortrag

Das Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich (WBÖ) digital: Wörterbuch und Dialektkorpus

Sabine Wahl


Lexikographisches Informationssystem Österreich

HOMEWBÖ-ARTIKELKARTENBELEGDATENBANKMATERIALIEN

🔍 Feim ✕

Feim Substantiv (Maskulinum)

Feimel Neutrum EINKLAPPEN XML/TEI

Verbreitung

STir.; OTir.; NTir.; Ktn.; Stmk.; Sbg.; OÖ; NÖ; Wien; Bgl.

Belegauswahl

föem (Aldeln, mSTir.), föem (Ahrntal, öSTir.), füem (Ahrntal, öSTir.), fem (westl.OTir.Pustert.), fäm (Außf.Lecht.), füm (Serfaus, wNTir.), füem (Imst, wNTir.), foam (Kundl, öNTir.), föem (Malta, MKtn.), fäm (Feldkirchen in Kärnten), fōem (Ramsau am Dachstein, mbair.ObStmk.), fūem (St. Ruprecht an der Raab, OStmk.), fōem (obstSalzacht.), fōem (Pichl bei Wels, Hausrv.), fōem (Dunkelsteinerwald, Mostv.), fäm (Herzogenburg, Mostv.), -fōem (Reingers, Waldv.), fām (Leopoldau, Wien, Wien), fām (Kittsee, NBgl.), fūem (Rechnitz.Hügelld.)

Etymologie

mhd. *veim* 'Schaum' (vgl.LEXER 1878 III : 49)

Bedeutung

I. 'Schaum' STir.; OTir.; NTir.; Ktn.; Stmk.; Sbg.; OÖ; NÖ; Wien; Bgl. — *vola Foam* (Weinv.)

- 'Bierschaum' NTir.; MKtn., sbair.ObStmk., OStmk., Sbg.; Innv., Hausrv., Mühlv., Mostv., Industriev., Waldv., Wien; NBgl. — *s Bier hât an Foam* (Pabneukirchen, Mühlv.) — *des Bier hât já gâr kan fäm!* (Wien)
- a) 'Schaum auf der Milch' wNTir., öNTir., ObKtn., MKtn., sbair.ObStmk., Pinzg., Pong., Traunv., Mühlv., Mostv., Waldv., Weinv., Wien — *Fōam auf da Mülli* (Dunkelsteinerwald, Mostv.)
b) 'Schaum beim Zerlassen von Butter' öSTir., OTir.; mNTir., mbair.ObStmk., Traunv., Mühlv., Mostv., Waldv.
c) 'Obers' Weinv.
- 'Seifenschaum' öSTir., ObKtn., mbair.ObStmk., Mostv., Industriev., Waldv., Wien — *d' Soaf möchd an schēñ Fōam* (Dunkelsteinerwald, Mostv.)
- 'Schaum des Blutes' Hausrv., Mostv., Waldv. — *dar Fōam fan Blud* (Melk, Mostv.)
- 'Gischt' OTir.; Hausrv., Waldv.

II. Körpersekrete

- a) 'Speichel' öNTir., sbair.ObStmk., WStmk., Traunv., Mühlv., Waldv., Wien
b) 'Geifer vor dem Mund, Maul' wNTir., öNTir., mbair.ObStmk., Mostv., Waldv., Wien
- 'Schleim' mNTir.
- 'weißer Belag auf der Zunge oder im Hals' wSTir., ObKtn.

III. 'dünne Wolkendecke' OTir., wNTir.

IV. nur Feimel 'ganz dünne, neue Schneeschicht' Pong.

Arbeitsgespräch zur historischen Lexikographie 2019

Handout zum Vortrag

Das Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich (WBÖ) digital: Wörterbuch und Dialektkorpus

Sabine Wahl

Wortbildung

Abfeim

I. 'Abschaum' STir.; OTir.; NTir.; Stmk.; OÖ; Industrielv.

II. 'Auswurf' STir.; OTir.; NTir.; NÖ; Wien

Bierfeim

'Schaum aus Bier, auf dem Bier' öNTir., MKtn., sbair.ObStmk., WStmk., Innv., Traunv., Mostv., Waldv., Weinv.

— *an Biafoam läßns ea'r stéⁿ* (Ebensee, Traunv.) **Blutfeim**

'Schaum aus Blut' öNTir., ObKtn., MKtn., mbair.ObStmk., Innv., Hausrv., Mühlv., Mostv., Industrielv., Waldv., Wien — *e^m is Bl^utfoam af dö Lefazn gštontn* (Straßburg)

Butterfeim

'Schaum beim Zerlassen von Butter' Wien

Gefeim

I. 'Schaum' OTir.; NTir.

II. 'dünne Wolkendecke' wNTir.

Geißfeim

'Beifuß; Artemisia vulgaris (Pflanzenart)' Waldv.

Goldfeim

I. 1. 'dünne Folie aus Gold; Blattgold' Stmk.

2. 'dünne Folie aus Messing, die wie Gold aussieht; Rauschgold' Stmk.; Weinv.

II. 'Lack zum Anstreichen' WStmk.

Läuterfeim

'Rückstand bei der Herstellung von Butterschmalz' Stmk.; Pinzg., Lung.

Meerfeim

'Meerschaum; Sepiolith (Gesteinsart)' Ktn.; Stmk.; Mostv., Weinv., Wien; MBgl.

Milchfeim

'Schaum auf der Milch' öNTir., WStmk., OStmk., Pong., Traunv., Waldv., Wien

Milchschmalzfeim

'Schaum beim Zerlassen von Butter' WStmk.

Obersfeim

'Oberschaum' Wien

Seifenfeim

'Seifenschaum' mNTir., MKtn., sbair.ObStmk., WStmk., Innv., Hausrv., Traunv., Mostv., Waldv.

Suppenfeim

'Schaum auf der kochenden Suppe' Wien

Wallfeim

'Schaum beim Kochen von Molke' mNTir.

Wasserfeim

'Wasserschaum' Waldv.



Arbeitsgespräch zur historischen Lexikographie 2019

Handout zum Vortrag

Das Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich (WBÖ) digital: Wörterbuch und Dialektkorpus

Sabine Wahl

Redewendungen i ^

den Feim abschöpfen 'einen Vorteil aus einer Sache ziehen' — *Ea hät in Fam ägschepft* (Poysdorf, Weinv.)

PZ

Ein Projekt von

